

# CURIER RUMÂNESC

ГАЗЕТЪ ПОЛИТІКЪ ШІ КОМЕРЦІАЛЪ

Преца пренѣмраціеі пентру Къріерѣ Рѣмѣнеск ѡмпре-  
нѣ ку Музеѣ Націонал есте де нату галбени ѡмпрелтеці  
пѣ ан . Абонарѣ се фаче ѡн Бѣкурещі да каса Редакціеі  
ѡн Колеѣѣѣ Сѣ . Сара ; ѡр ѡн жѣде да DD . Професорі  
ѡн Школарор Націонал . Дѣціиѣрїе се пѣтеск кѣте  
доі леі де фїеце каре рѣна де кѣте чїнзечї слове .

Le prix d'abonnement pour le Courrier Valaque avec  
le Musée national est de quatre ducats imperiaux par an.  
On s'abonne à Bukarest au bureau même, dans le collège  
St. Sava, et dans les districts chez Mrs. les Professeurs  
des Ecoles nationales. Les inscriptions d'annonces se paient  
à deux piastres la ligne de cinquante lettres .

## ШІРІ ДІН АЪНТРУ

### Б У К У Р Е Ш І

Прїимѣа ѡрмѣтарѣ скрїсоаре, не грѣим а о пѣваїка прїн  
гласѣа ачешї газете .

Домнѣе Редактор !

D. Цїмерман , дїректорѣа трѣпїеї стрїеїне , а прїимїт дела  
Вїена о скрїсоаре таїнїкѣ прїм каре се ѡнцїиѣдѣзѣ кѣ D .  
Мїлер , дїректорѣа фостеї трѣпїеї стрїеїне , се сіадеце прїн то-  
ате челе ѡн а лѣї пѣгїнѣдѣ мїжлосаче , а дефїма не D . Цї-  
мерман , содїстатѣ ачешї ѡнтрепрїндерї , шї стѣпѣнїрѣ , кѣ  
кѣцет де а стѣпѣнї не акторї че ар дорї сѣ ѡнтре да театруѣ  
дїн Бѣкурещї .

Сѣт-їскѣлїтѣа ка ѣн дїректор аа театруѣї , шї фїїна  
фоарте ѡнтересат да ачѣбѣ прїчїнѣ , кѣ поате прївї кѣ не-  
вѣгаре ѡн сѣмѣ оасемѣнѣ деспреѣѣїтаре дефїмаре дїн пар-  
тѣ ѣнѣї ом кѣтре каре тоатѣ грешала стѣпѣнїреї а фост кѣ  
а'а ажугат тот а'аѣна . Де ачѣѣ де а са даторїе сокотече а  
сѣрпа ачесте рѣшїноасе арѣтѣрї прїн ѡрмѣтареде вѣгрї де  
сѣмѣ .

1° D. Цїмерман , ѡн лок де а ну кѣѣта де даторїїеї саде,  
де ѡнѣпѣїнече дїн потрївѣ кѣ о рѣвнѣ фоарте маре , каре  
ачѣста атѣас асѣпрїї вѣна воїнѣ шї стїма пѣваїкѣлїї , а  
ѡналтеї новѣде шї а стѣпѣнїреї . ѡнастѣлѣ довалѣ есте  
сѣвскрїпціа че с'а фѣкѣт ѡн дар пентру деспѣвршїрѣ трѣ-  
пїеї прїн аѣѣогаре шї де аѣїї акторї вѣднїчї .

2° D. Мїлер , да сосїрѣ са аїчї кѣ трупа се афла атѣ  
де стрѣмторат , ѡн кѣт а фост сіаїт сѣ факѣ ѡн кредїт гар-  
дероба пентру чѣї дїн тѣѣ рѣпрезентациеї че а дат не театруѣ  
Бѣкурещїдор . Кѣ тоате ачестѣ , прїн жертфеле че аѣ фѣкѣт  
атѣт ѡналтеї стѣпѣнїре , кѣт шї алате персоане вїне воїтаре  
дїнтре каре сѣт-їскѣлїтѣа , кѣ тоатѣ смеренїа че трѣвѣе сѣ  
пѣзѣскѣ чїнеѣа кѣнѣ ворѣеце де сіне , а фост фоарте ѡн-  
рѣвнат , D. Мїлер с'а вѣзѣт ѡн старе де а ѡнтѣмїїна тоате  
кѣлѣѣеде театруѣї шї а де трѣпїеї , шї а шї фаче , шї о старе  
сїмѣїтаре . Ел ар фї пѣтѣт сѣ се дїе маїмѣлѣт вѣреме , дака  
рѣса са дїртаре кѣтре акторї шї оїкономїеї кѣмпїлїтѣ ну ар фї  
аѣѣс не тодї ла сѣпѣраре . Кѣ дѣрпгате се поате дар мїра чї-  
неѣа , вѣзѣнѣ не D. Мїлер , каре ар фї трѣвѣїт сѣ се стѣ-  
пѣнїрѣ де сїмѣїтареї а л рѣкѣноцїїнѣї кѣтре стѣ-  
пѣнїрѣ рѣмѣнїрѣ кѣм шї кѣтре новѣде шї пѣвѣїкѣ , а  
ѣнеатї акѣм дефїмѣрї ѡн тот кїпѣа вѣднїчїе де деспре-  
ѣїре .

## NOUVELLES DE L'INTERIEUR

### B U K A R E S T E

Nous venons de recevoir la lettre suivante que nous nous  
empressons de publier par la voie de ce journal .

Monsieur le Rédacteur .

Monsieur Tzimermann , directeur de la troupe étrangère  
vient de recevoir de Vienne une lettre confidentielle par la  
quelle on lui mande que Mr. Müller, directeur de la ci-de-  
vant troupe étrangère, s'efforce par tous les moyens en son  
pouvoir de dénigrer Mr. Tzimermann, la société de cette  
entreprise et le gouvernement, dans le but d'influencer les ac-  
teurs qui désireraient s'engager au théâtre de Bucharest .

Le soussigné, en sa qualité de directeur du théâtre, et  
comme fortement intéressé dans cette affaire, ne pouvant con-  
siderer d'un oeil indifférent tant de calomnies outrage-  
antes de la part d'un individu envers le quel le gouverne-  
ment n'a à se reprocher d'autre tort que celui de lui avoir  
prêté son assistance en toute occasion, croit de son devoir  
de réfuter ces assertions honteuses par les observations sui-  
vantes :

1° Monsieur Tzimermann, loin de négliger ses devoirs,  
s'en occupe au contraire avec un zèle admirable, qui lui a  
valu la bienveillance et l'estime du public, de la haute no-  
blesse et du gouvernement. Témoin la souscription qui  
vient d'être faite gratuitement pour la perfection de la  
troupe par l'adjonction de nouveaux acteurs habiles .

2° Monsieur Müller à son arrivée ici avec sa troupe se  
trouvait dans un état de pénurie tel, qu'il fut obligé de faire  
monter à crédit la garde-robe pour la première représenta-  
tion qu'il donna sur le théâtre de Bucharest . Néanmoins,  
à force de sacrifices de la part de l'autorité supérieure, ain-  
si que de quelques personnes bienveillantes, parmi les quelles  
le sousigné, malgré toute la modestie qu'on doit avoir en  
parlant de soi, n'était pas le moins zélé, il parvint à se  
mettre sur pied de faire face à toutes les dépenses du thé-  
âtre et de la troupe, et de se faire une fortune assez sen-  
sible . Il aurait pu se soutenir encore long tems, si sa mau-  
vaise conduite envers les acteurs et une économie sordide  
n'avaient fini par indisposer tout le monde . On a donc  
justement lieu de s'étonner, en voyant Mr. Müller, qu'un  
sentiment de gratitude aurait dû constamment dominer vis-  
à-vis du gouvernement valaque, ainsi que de la noblesse et

3° Свѣг-іскълітѣ се сокотече къ ачест прілеж латор а декларара къ кжді дін DD. акторі а лорі съ інтре ла театруа дін Букуреці, де вор фі днелъ ач старе съ ачавлімнѣскъ рола лор къ чінсте, се пот ачаретта кятре свѣг-іскълітѣ не ларе тот а'аѣна ач вор а фла гага а пріімі черерѣ думнѣ лор ші а ле ла тоате кубіічороселе ачавлімнѣскъ.

Те рог, Домнѣле, съ вїневѣці а пѣне ачѣсть скрісаре ач вїторѣа нумѣр ач куріерѣуаї румѣлесек, ші а пріімі ачаред-ліндарѣѣ авосевїтеї меае чінсгїрі.

іскъліт М. Корнеску. Букуреці 20 февруаріе.

Думїнікѣ ач 9 аче ачѣціі ачїї, Прѣ ачавлімнѣскъ Домнѣ, вї-не вїома а да ачтаре а порунчїт съ се ачазе карѣш ач гравѣа лор, ач ачїрѣ Румѣлесек, кѣпїтачѣа Бухарѣстѣа, ші парунчї-кѣа Патазоаѣ, карїї фѣосерѣ осжїлїці ач ачсравлїе.

### ЩІРІ ДІН АФАРЪ

#### ЕНГЛІТЕРА

#### ДЕСКІДЕРЪ ПАРАМЕНТУАУ

Кѣвжїтѣ Країаї Енглїтерїї Февруаріе ач 4

Мїлорці ші Домнїлор.

Кѣ маѣ муацумїре мѣ въз карѣшї ач мїжлокѣа марѣлї сѣраг ач маціеї ачунатѣ ач парламент. Еї сжнт тоааѣна гага ач ма фолосї дін кївжїрїе ші дін ачтрунїрѣ думнѣ-воастрѣ, ші мѣ букур къ старѣ де ачум ачревїлор овѣції, ачжт ачелор дін ачунтѣрѣ кѣжт ші челор дін афарѣ, есте ачт-фел, ач кѣжт вѣці пѣтѣ авѣ лїнїче ка съ черчегалї фѣрѣ ач-тѣрїере ші фѣрѣ прѣкурмаре мѣсѣрїе че вї се вор сунїзе.

Деа ачації меї, ші де овѣче деа тоате пѣтерїе стрїеїне прїмеск тот ачѣа ачкрѣвїндѣрї де а лор лорїнѣ съ цїе къ мїзе ачеле рѣвалїї прїегїнѣці каре сжнт асемѣнѣ овїекѣа порѣтрїлор меае. Унїрѣ де ачроаде каре домѣче кѣ ачжта норочїре ачтре ачѣсть царѣ ші ачтре Франца, есте пѣнтрѣ Еуропа кѣзїшіе де цїеѣрѣ пѣціі овѣції.

Тот ачѣа лорїгор а ачтревїнїца прїегїнѣска мѣ мїжло-чїре сїре а ачѣрта прїчїнїе де не ачїеаѣѣре ачтре челе-лаате пѣтерї, м'ам пропѣ мїжлочїгор пѣнтрѣ а лїнїці прї-чїна че есте ачтре Франца ші Статурїе Унїте. Ачѣсть пропѣчере с'а прїїміт де Країа Францїлор. Рѣдїнѣсѣа прїезїлентѣаї Унїрїї нѣ мѣ вѣнїт ачкѣ, ач ач чѣ маї маѣ ачкрѣвїндѣрѣ къ не ачїеаѣѣрѣ че деапарте нѣ ачесте доѣ-нації ачжт де ачмїчате ші чѣчероаѣ, се ва ачсавшї кѣ мїж-локѣа чѣ маї пѣлѣкѣт пѣнтрѣ ач лор сїмгїмѣнѣрї, ші чѣ маї погрївїт кѣ а лор чїнеге респектївѣ.

Сїмѣ ачкѣ пѣрере де рѣѣ пѣнтрѣ кѣчї се маї ачрѣзѣ-рѣвѣнѣа чївїл ач провинціеае деа мїазѣ нѣатге а Чпанїеї. Мѣсѣрїе че ач ач ачат ші ач ачгорїрїе че мї леам пѣс ач-прѣмї довѣлеск ач ачестѣа ачжїка мѣ ачпрїїкїе ка съ се нѣе олаѣ сѣжршїг ла ачѣст рѣвѣнѣ; шї куртарѣ чѣ аччѣлѣбїтѣ ші кѣ пѣгерѣ а гувѣрѣаї де ачум ач Чпанїеї ачмї ачнѣфалъ мѣлѣжѣе къ пѣтерѣ рїчїнї се ва ач ачорнїчї ачнравѣ ач то-аѣ ачгїаѣерѣ сгїлїжїрїлор савѣ, шї къ націа спавїаѣ че есте ачгаѣ кѣ ач прїетѣшїг вѣкї кѣ маѣрѣ Брїтавіе, се ва вѣ-кѣра карѣшї де фѣрїчїрѣ, де лїнїчѣ дін ачунтѣрѣ ші де а-чїре.

Ач ачт порунчї ка трактатѣа че ач ачкѣжт еї кѣ крѣ-са Чпанїеї, пѣнтрѣ чѣеа че прїведе опрїрѣ де а се маї ачѣче негод кѣ ровїрѣ негрїлор, съ се нѣе ач ачїгѣ дѣмнѣвоастрѣ. Домнїлор ач камерїї комунѣлор, (аї овѣції ачунѣрї) ачгїтїт сїде а вїсе ачфѣдїша фѣрѣ зѣваѣ, сѣмѣе вѣд-

du public de cette capitale, se livrer à des diffamations sous tous les rapports méprisables.

3° Le sous-igné croit en même temps devoir déclarer que ceux de Mesieurs les acteurs qui désireraient s'engager au théâtre de Bucharest, bien entendu toutefois qu'ils soient en état de remplir leur rôle avec honneur, n'ont qu'à s'adresser au soussigné qu'il trouveront toujours prêt à accueillir leur demande et à leur accorder toutes les facilités convenables.

Je vous prie, Monsieur, de vouloir bien insérer la présente dans le numéro prochain du Courrier Valaque, et d'agréer les assurances de ma considération très distinguée.

signé Michel Cornesko. Bucharest 20 Fevrier.

-- Dimanche, 9 du courant, Son Altesse Sérénissime le Prince Régnant a daigné gracier et réintégrer en leur grade dans la milice nationale, le capitaine Boudistiano, et le lieutenant Papazoglou qui avaient encouru la dégradation.

### NOUVELLES DE L'EXTERIEUR

#### ANGLETERRE

#### OUVERTURE DU PARLEMENT.

DISCOURS DU ROI D'ANGLETERRE, 4 fevrier.

Milords et messieurs.

C'est avec une grande satisfaction que je me retrouve au sein du grand conseil de la nation réunie en parlement. Je suis toujours empressé de mettre à profit vos avis et votre concours, et je me réjouis que l'état présent des affaires publiques, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, soit tel qu'il vous permettra de procéder sans délai et sans interruption à l'examen calme des mesures qui vous seront soumises.

Je continue de recevoir de mes alliés, et en général de toutes les puissances étrangères, les assurances de leur désir constant d'entretenir avec moi ces relations amicales qui font également l'objet de mes souhaits. L'union intime qui règne si heureusement entre ce pays et la France, est pour l'Europe le gage du maintien de la paix générale.

Toujours désireux d'employer mon intervention amicale à écarter les causes de mésintelligence entre les autres puissances, j'ai offert ma médiation dans le but d'apaiser le différend qui s'est élevé entre la France et les Etats-Unis. Cette offre a été acceptée par le roi des Français. La réponse du président de l'Union ne nous est pas encore parvenue, mais j'ai la plus grande confiance que le malentendu qui divise ces deux nations si éclairées, s'éclaircira de la manière la plus satisfaisante pour leurs sentimens, et la plus compatible avec leur honneur respectif.

J'ai encore à déplorer la continuation de la guerre civile dans les provinces du nord de l'Espagne. Les mesures que j'ai prises et les engagements que j'ai contractés prouvent suffisamment ma profonde sollicitude pour y mettre un terme; et la conduite prudente et vigoureuse du gouvernement actuel de l'Espagne, m'inspire l'espoir que l'autorité de la reine sera bientôt établie dans toute l'étendue de ses domaines, et que la nation espagnole, liée d'une si longue amitié avec la Grande-Bretagne, jouira de nouveau du bonheur, de la tranquillité intérieure et de l'union.

J'ai donné mes ordres pour que le traité conclu par moi avec la reine d'Espagne, relativement à l'abolition de la traite de negres, soit mis sous vos yeux.

дѣлаи дѣлае аи. Ачесте сѹме с'аѹ антoкмит кѹ чѣ маі  
маре економіа че а фост кѹ пѣтінцѹ. Требуица де а цинѣ  
пѣтеріае марітїме а де цѣрїи шї де а антїмїна чеде де кѹвїи-  
цѹ пѣтѣрѹ окротїрѣ негодѹвалї антїнс аа сѹнѹшілор мѣї, а  
фост прїчина крѣперїї кѣлтѹвалїлор когѣрѣте пѣтѣрѹ ачастѹ  
рамурѹ а сѹлжвїї овѣщїї.

Мїлoрѣи шї Домнілор.

Старѣ комерцїалї шї а мануфактурїаср ан врїа-вїтѣ,  
есте чѣ маі пѣлѹтѣ, вѣз кѹ тоате ачестѣ кѹ мѣхїре кѹ о  
класѣ дїн сѹнѹшїї мѣї пѣтїмѣск.

Стрїхторарѣ че ачастѣ не антѣчат пѣ оаре каре рамурї а  
де агрїкѹлтурїї, мѣ ітѣзѣ де а се лѹа антѣгаре де сѣмѣ де  
дѹмнївсастрѣ. Аа а дѹмнївсастрѣ антїрїжїре се кѹвїне сѣ  
кївѹцїї даѣ мѣсѹрїае че с'аѹ лѹа де парламент н'ар пѣтѣ  
сѣ факѣ вѣе оѹшураре антр'ачѣста.

Нѹ ам прїмїт рапорѣа чеа дѹпѣ зрмѣ аа комїсії антѣр-  
чїнатѣ а черѣта старѣ деосевїтелор епархїї а де Енглїтерїї  
шї а де провїнцїї Валес. Дар ам кѹвѣнт а крѣде кѹ ачастѣ  
комїсіе се стрѣлѣще, а шї да кѹрѣл пѣрѣрѣ асѹпра че лор  
маї интересанте пѣтѣрї. Пѣрѣрѣ ачаста се ва антѣрїдїша  
дѹмнївсастрѣ фѣрѣ антѣрїжїре, шї вѣдї авѣ а лѹа де антѣ-  
апе антѣ вѣгаре де сѣмѣ антѣзѹмѣнтѹа екѣзїастїк ка сѣ се  
факѣ дїн че антѣ че маї потрївїт кѹ сѣжнтѣа скопос аа антѣ-  
токмїрїї сале

ѹн аат овїент зрмѣзѣ а вѣ окѹпа антѣкѣ, ачеста есте ста-  
рѣ дїжмелор антѣ Енглїтера шї антѣ провїнцїа Валес.

О мѣсѹрѣ вї се ва проѹвѣе, пѣтѣрѹ а се фаче маї статор-  
нїк шї маї сїгѹр ачест мїжлoк де провїзіе пѣтѣрѣ кїрoс, шї  
сѣ фїе де акѹм антїанте антѣрат де нестаторнїцїїае шї непѣлѣ-  
черїае че і с'аѹ антїуат пѣлѣ акѹм.

Прїнцїпїае де толеранѣ каре аѹ повѣдѹвїт пѣртѣрѣ мѣ,  
мѣ фак сѣ лореск антѣфїндарѣ а орї кѹрѣл лѹкѣ че арѣтѣ  
сѣ атїнгѣ шї сѣ тѣрѣрѣе конѣнцїа вѣе ѹноѣа дїн сѹнѹшїї мѣї.

Де ачѣа лореск сѣ пѣтѣдї дѹмнївсастрѣ кївѣнї нїскарѣа  
мѣсѹрї де стoїнїче антѣ пѣтѣрѹ а фаче сѣ антѣчѣтезе жѣлѣзї-  
рїае че лор нерїмпїкадї, кѣт шї пѣтѣрѹ а се лѹкѣа вїнѣае ов-  
щеск аа комїнїтїїї.

Де а се лѹкѣа антѣнтатѣ фѣрѣ зѣбавѣ шї кѹ мѹлѹцїмїрѣ  
овїїї есте чѣ маї дїн тѣї шї чѣ маї сѣжнтѣ латорїе а ѹнїї  
сѹверѣа. Вѣ поѣтѣск дар кѹ дїнадїнсѹа а черѣта даѣтѣ  
требуеск нїскарѣа антѣрѣнтѣрї аа врѣвѣае дїн рамурїае ор-  
дїнѣвалї жѣлѣктoреск, шї маї кѹ сѣмѣ аа кѹрѣтѣ канѣларїї.  
(ѹн фѣл де кѹрѣе де ревїзіе).

Ам антѣрѣлїндаре кѹ вѣдї пѣтѣ сѣ регѣлѣдїї артїколѣа дїж-  
мелор Ирлѣндїї пѣ темѣрїї де стoїнїче антѣ сѣжршїт де а фаче  
сѣ комнїескѣ вѣна армонїе шї пачѣ антр'ачѣ царѣ.

Дѹмнївсастрѣ авѣдї акѹм антѣ мїнїї рапорѣа комїсії о-  
рѣлѣлїте пѣтѣрѹ а черѣта старѣ корпорацилор мѹнїципале  
а де Ирлѣндїї, шї ам пѣлѣжѣе кѹ ва сїпѣжѹра де ла мѣна  
дѹмнївсастрѣ сѣ ладї антѣзѹрїлор шї рѹлѣдїлор че с'аѹ кѹ-  
носкѹт антр'ѣ ачесте інсїтѹдїї, овїлѣкаре антѣлoрѣ кѹ а-  
чѣа че с'а фѣкѹт пѣтѣрѹ Енглїтера шї пѣтѣрѹ Скоѹцїа.

Пѣсте пѣцїн се ва антѣрїдїша дѹмнївсастрѣ рапорѣа ко-  
мїсії че с'а нѹмїт пѣтѣрѹ а черѣта старѣ касїї сѣрѣчїлор  
дїн сѹнѹшїї мѣї дїн Ирлѣнда. Вѣдї пїпїї ачѣстѣ черѣта-  
ре кѹчїркoнсѣнѣдїа че чер а єї імпoртаѣ шї а де єї не антѣ-  
снїрї. Пѣ антѣрѣ ачаста еспѣрїенѣа вѣлѹвалї ефект че а  
проѹс вїлѹа [деѣвїрѣ] де реформа правїллор че прївѣск  
старѣ сѣрѣчїлор дїн Енглїтера шї дїн провїнцїа Валес ва  
фї, антѣ тот кїкѣа, о повѣдѣ пѣтѣрѹ Дѹмнївсастрѣ аа де-  
кѣтерїае че вѣдї фаче антр'ачаста.

Messieurs de la chambre des communes, j'ai fait préparer  
pour vous être présentées sans retard, les évaluations du  
budget annuel. Elles ont été calculées sur le pied de la  
plus stricte économie possible.

La nécessité d'entretenir les forces maritimes du pays et  
de pourvoir convenablement à la protection du commerce  
étendu de mes sujets, a donné lieu à un accroissement d'al-  
location pour cette branche du service public.

Mylords et messieurs. La situation du commerce et des ma-  
nufactures dans le royaume-uni, est des plus satisfaisantes.  
Je vois toutefois avec regret, qu'une classe de mes sujets  
soit encore souffrante. La gêne qui continue de peser sur  
quelques branches de l'agriculture mérite votre attention;  
il vous appartient de voir si des mesures adoptées par le  
parlement ne seraient pas de nature à y porter quelque sou-  
lagement.

Je n'ai pas reçu le dernier rapport de la comission char-  
gée d'examiner l'état des divers diocèses d'Angleterre et de  
Galles. Mais j'ai des raisons de croire qu'elle est en mesure  
de produire, sous peu, ses avis sur les points les plus im-  
portans. Ils vous seront présentés sans délai, et vous au-  
rez à porter toute votre attention sur l'établissement ecclé-  
siastique, afin de le mettre de plus en plus en rapport avec  
le but sacré de son institution.

Un autre objet vous occupera naturellement, c'est l'état  
des dimes en Angleterre et dans le pays de Galles. Une  
mesure vous sera proposée, dans le but de rendre plus  
fixe et plus certain ce mode de provision pour le clergé,  
et de le mettre désormais à l'abri des fluctuations et des in-  
convéniens qui lui ont été jus qu'ici reprochés.

Les principes de tolérance qui ont guidé constamment  
ma conduite, doivent me faire désirer la suppression de  
tout ce qui peut choquer ou troubler les consciences d'une  
portion de mes sujets. C'est pourquoi je désire que vous  
puissiez aviser à quelques mesures capables, tout à la fois,  
de faire cesser les griefs des dissidens, et de produire le bi-  
en général de la communauté.

L'administration expéditive et satisfaisante de la justice  
est le premier et le plus sacré des devoirs d'un souverain.  
Je vous recommande donc instamment de rechercher s'il n'y  
aurait pas lieu à des améliorations dans quelques-unes des  
branches de l'ordre judiciaire, et plus particulièrement  
dans la cour de la chancellerie.

J'ai la confiance que vous parviendrez à régler la ques-  
tion des dimes d'Irlande sur bases capables enfin de faire  
régner la bonne harmonie et la paix dans ce pays.

Vous avez déjà entre les mains le rapport de la comis-  
sion nommée pour examiner l'état des corporations mu-  
nicipales en Irlande, et j'ai l'espoir qu'il dépendra de vous  
d'appliquer aux abus et aux vices qui ont été reconnus dans  
ces institutions, un remède analogue à ce qui a été fait pour  
l'Angleterre et pour l'Ecosse.

On vous présentera bientôt le rapport de la commission  
d'enquête nommée pour étudier la condition des classes pau-  
vres de mes sujets d'Irlande. Vous aborderez ce sujet  
avec la circonspection que commandent son importance et  
ses difficultés. De plus, l'expérience du salutaire effet pro-  
duit par le bill de réforme des lois relatives aux pauvres  
d'Angleterre et de Galles, sera, sous tous les rapports, un  
guide pour vous dans vos délibérations.

Еѣ мѣ разім не а думѣвоастрѣ ащедепчине, ші не а думѣвоастрѣ хотѣрже де а пѣзі, прекѣм ші де а реформа правіліе ші інстїтуділіе цѣрїї. Даѣ наршї а н мѣніліе думѣвоастрѣ а н грїжїрѣ де пропунерїліе де полїтіка дїн а н хїтрѣ а нтра кѣрора ам сокогїт де а мѣ дагорїе а кема а думѣвоастрѣ а нтра амїнте, а нкреаїндаг фїїнд кѣ а нде а нкїнїа н а н а ч е с т ѣ . ве дї авѣ тот а н а н а а н а н т ѣ о н і о р де а нреде ферїчїрѣ шї сїоїрѣ полїаї мѣѣ, фаворїсїна домїа рїаїцї шї а моралїаї.

А М Е Р І К А

Журналїліе амерїкане прївекс а н мѣлте кїпѣрї старѣ прїчїнїї че есге а нтра 2 нацїї. да р а н т ѣ к е м а ф а ѣ м дїн ж у р н а а н а д е к о м е р ч , п ѣ р е р ѣ д е о в ѣ а н с т а т у рї л е У нї т е е с г e , д а н ѣ о в o р ѣ д e o в ѣ а ц ѣ рїї , к ѣ к жї нїї н ѣ с а с л o б o з и т а н к ѣ . а н с к у р т , н ѣ в a п ѣ г ѣ чї н e в a а с e o лї x нї а н п рї чї н a a ч ѣ б e г a д e к ж т п рї м д e л ѣ т a dї a ч e Ц e н e р a л ѣ а І a c o o k в a т рї мї т e н e р e шї e л a к o н г р e c , д а н ѣ а н т ж a nї r ѣ c a к ѣ D . Б a r t o n , шї д а н ѣ k e m шї e a cї n г ѣ р a ф ѣ л ѣ т a ч ѣ б e g a к ѣ н o c k ѣ т ѣ k ѣ п рї л e ж ѣ л a d e л т a dї eї c a л e dї n t ж ѣ .

Курїерѣ Статурїлор Унїте пѣвлїчѣзъ скрїсоарѣ зрмѣтoаре: Вaсїнтоп 2. Іа н ѣ а р : 1836.

Прїїмїнаѣсе депеше дїн фрaнцa, с'а а н м p ѣ цї a т з ѣ c в o n а н o р a ш k ѣ п р e zї d e n t ѣ л a в a т рї mї t e l a k o n g r e c , л a a n ч e л e т ѣ л a c ѣ г ѣ m ж нїї вїтo a р e , o d e л t a dї e a n п рї чї n a т р e вї l o r n o a c t r e k ѣ a ч ѣ б e т ѣ ц a р ѣ . E c g e a n p o a z e d e a л e в ѣ р ѣ a n c ѣ k ѣ c в o n ѣ л a a ч e b e g a a e шї g dї n п рї чї n a з ѣ nї k o n ф e р e n dїї ч e c' a dї n t ѣ n ѣ d e м ѣ л t e zї l e , л a k a c a d e a р e г ѣ т o rї e a D . K a ч a d a шї l a k a p e a ѣ ф o c t d e ф a ц ѣ , п r e zї d e n t ѣ л a , Вї ч e - п r e zї d e n t ѣ л a шї C e n a t o r ѣ л a В rї g t л a c t a t ѣ л a vї n o c t r ѣ .

а н ж o n т р e k e т ѣ , k o мї c a rїї a n c ѣ р чї n a dїї k ѣ т р a k t a dї a d e c ѣ г ѣ вї p eї k ѣ ф р a n ц a , ш a ѣ a n kї e v a t a ѣ k p ѣ л a o p , шї a n dї mї nї b a a ч ѣ b e g a a ѣ л a t p a o r t ѣ л a o p л a c e k р e t a rї a c t a t ѣ л a vї , п r e k e m шї t o a t e x ж r tї l e шї d o k y м e n t e l e ч e c e цї e d e a ч ѣ б e т ѣ п rї чї n ѣ . A ч e цї a a ѣ г ѣ oї t k ѣ k a l e k a c ѣ c e ф a k ѣ p e k a a m a dїї n ж ѣ z л a c y m a a n p o a d e d e 9,350,000 d o л a rї . A ч ѣ c e a e ч e v a m aї m e a t k ѣ чї nї z e vї l a c y т ѣ dї n c y m a ч e ф r a n ц a c' a a ѣ v oї g a п a ѣ tї , n e c o k o tї n a z e c пї e p a e r ѣ b d o в ж n zї a l o r . A ч ѣ b e g a e y p m a r ѣ b v o p eї ч e aїї m a rї a D . pї e шї a a d mї nї c t r a dї eї k a p e k p e d ѣ k ѣ a ѣ ж y k a e mї nї c t e r ѣ л a ф r a n ц e z . v o p e v m a ѣ k a p e v a g ѣ a n п rї m e ж a dї e a o г ѣ zї п a ч ѣ ц ѣ рїї . C e k p e t e k ѣ c e k p e t a r ѣ л a Вї c tї e rї eї v a l a фї e ш - k ѣ р ѣ vї dї n p e k a m a dїї o x ж r tї e k o n pї n z ѣ t o a p e d e c y m a ч eї c e k ѣ vї n ѣ шї d e c y m a d e c ѣ г ѣ vї p eї ч e t r e v ѣ c e ѣї c e п a ѣ t ѣ c k ѣ . фїї n d k ѣ a c ф e л a e a л e v e pї n d e n o t a c e c n e ж ѣ л a , o p k a p e a p ѣ t ѣ r o r d e a c ф e л a d e x ж r tї e v a п e t ѣ c ѣ п rїї m ѣ c a ѣ k a пї t a л a ѣ n ж ѣ l a o k ж t ѣ dї m e , dї n c y m a п e n t r ѣ k a p e ф a ч e p e k a m a dї e .

D D . Вaлѣаѣм шї Вeїсе лївpерї аї кѣрцїї аѣ чїнeтѣ а фa чe кѣноскѣт чїнeтїтѣаї пѣвлїк, кѣ пeнтрѣ ашї а нтїнa дe нeгoцѣа, вoр сѣ c e a ндeлѣвѣгѣ мaї d e a n p o a n e k ѣ лївpерїїліe чeдe мaї a чe e m a t e a d e k a пї t a л e a l o r E y p o пїї .

Спpе a ч e c t c ѣ ж p шї t D . Вeїc e , z ѣ n ѣ dї n т o n a р ѣ шїї , e c t e c ѣ ф a k ѣ a k y m k ѣ р ж ѣ n o k ѣ л ѣ t o rї e a n Ц e м a nї a , a n ф r a n ц a шї a n E n g lї t e r a , шї a p e чї n e г ѣ d e a a n k p e aї n d a n e п e p c o a n e - d e ч e v o r d o pї c ѣ a n c ѣ р чї n e z e k ѣ nї c a p ѣ a k o мї cї o a n e , k ѣ n ѣ v a п p e d e t a a n t p ѣ nї mї k k a c ѣ м ѣ л d y m ѣ c k ѣ a n k p e aї n d a r ѣ ч e a ч e g e п e p c o a n e v o r vї n e v oї a l a d a .

D D . Вaлѣаѣм шї Вeїc e k ѣ a ч e c t п rї l e ж d a ѣ f ѣ k ѣ a n k ѣ n o cїї n d a чї n e tї t ѣ a vї пѣвлїк k ѣ a ѣ a ѣ c ѣ g a t a k y m d e k ѣ р ж ѣ l a a a l o r лївp eї e o л e g ѣ t o rї e d e k ѣ р цїї , шї a n d p ѣ z ѣ n e c k a c e ф ѣ - dї k ѣ л ѣ k p ѣ л a ч e v a e шї dї n a ч ѣ b e t ѣ a e ѣ t o rї e c e v a d e c e vї a g ж t d e c п o e k ѣ р ѣ ц e nї a a ѣ k p ѣ л a vї a n т o a t e ф e л y pї l e d e a e g ѣ t ѣ r ѣ , e n g lї z e c a ѣ . ф r a n ц o z ѣ c k ѣ шї o л a m e z e ѣ , k ж t шї d e c п p e mї k ш o pї m ѣ b п r e d e л a vї .

-- X a ѣ л a c ѣ р ѣ rї eї d e a ж n g ѣ K o a ц a c e d ѣ a n a p e n a ѣ п rїї m e z a t ; чї n e v a d o pї c ѣ фї e m ѣ ц e pї ѣ v a vї n e v oї c ѣ vї e l a a ѣ k ѣ vї n d a M . C . B eї z aї b Г rї c o rї eї C y d ѣ a n Г o r g a n ; c rї n a r ѣ c e v a ф a ч e l a 24 a л e k ѣ р g ѣ t o r ѣ л a vї .

Je compte sur votre prudence et votre sagesse, comme sur votre détermination de maintenir, aussi bien que de réformer, les lois et les institutions du pays. Je remets entre vos mains le soin des questions de politique intérieure sur lesquelles j'ai cru de mon devoir d'appeler votre attention, persuadé qu'en les traitant vous aurez toujours en vue d'accroître le bonheur et sa prospérité de mon peuple, en favorisant l'empire de la religion et de la morale .

A M E R I Q U E

Les journaux américains envisagent diversement la position de la question pendante entre les deux nations ; mais ainsi que nous l'apprend le Journal of Commerce, l'opinion générale aux Etats-Unis est, selon l'expression vulgaire du pays, que les chiens ne sont pas encore lâchés . En résumé on ne sera fixé à cet égard que par le message que le général Jackson ne peut manquer d'envoyer au congrès, après son entrevue avec M. Barton, ainsi qu'il l'a d'ailleurs déjà annoncé dans son premier message .

--Le Courrier des Etats-Unis publie la lettre suivante: „ Washington 2 janvier 1836 .

„ Des dépêches ayant été reçues de France, le bruit s'est répandu dans la ville que le président va transmettre au congrès, au commencement de la semaine prochaine, un message au sujet de nos affaires avec ce pays. Il n'est pas improbable cependant, que ce bruit ait pris naissance à propos d'une conférence tenue, il y a peu de jours, à l'office de M. Kandall, et à laquelle le président, le vice-président et le sénateur Wight, de notre état, ont assisté .

„ Jeudi dernier, les commissaires pour le traité de l'indemnité avec la France ont clos leur travail, et ce matin, ils ont déposé leur rapport à la secrétairerie d'état, ainsi que tous les papiers et documens qui y étaient annexés. Ils ont admis les réclamations jusqu'à la somme d'environ 9340000 dollars. C'est un peu plus de cinquante pour cent de la somme que la France a consenti à payer, non compris la perte des intérêts. Tel est le résultat de la fanfaronnade de M. Rives et de l'administration, qui prétendaient avoir joué le ministère français, fanfaronnade qui compromet aujourd'hui la paix du pays. On croit que le secrétaire de trésorerie délivrera, à chacun des réclamans, un certificat constatant le montant de ce qui lui revient, et celui de l'indemnité qui doit lui être payée. Comme ces certificats seront négociables, cela mettra le porteur à même de toucher des fonds, jusqu'à une certaine quotité, sur le montant de sa réclamation .

-- MM. Walbaum et Weise libraires de la Cour ont l'honneur de prévenir l'honorable public que pour étendre leur commerce ils vont se mettre en rapport plus immédiat avec les librairies les mieux assorties des capitales de l'Europe.

A cet effet Mr. Weise, un des associés, va incessamment entreprendre un voyage en Allemagne, en France et en Angleterre, et il a l'honneur d'assurer les personnes qui désireraient le charger de leurs commissions, qu'il ne négligera rien pour satisfaire à la confiance qu'on voudra bien placer en lui .

MM. Walbaum et Weise saisissent en même temps cette occasion, pour porter à la connaissance de l'honorable public qu'ils viennent d'attacher à leur librairie un atelier de relieur, et osent se flatter que l'ouvrage qui en sortira se distinguera par la netteté du travail dans tous les genres de relieure, anglaise, française et hollandaise ainsi que par la modicité du prix .

-- X a ѣ л a c ѣ р ѣ rї eї d e a ж n g ѣ K o a ц a c e d ѣ a n a p e n a ѣ п rїї m e z a t ; чї n e v a d o pї c ѣ фї e m ѣ ц e pї ѣ v a vї n e v oї c ѣ vї e l a a ѣ k ѣ vї n d a M . C . B eї z aї b Г rї c o rї eї C y d ѣ a n Г o r g a n ; c rї n a r ѣ c e v a ф a ч e l a 24 a л e k ѣ р g ѣ t o r ѣ л a vї .